



藝

通訊 CCLC NEWS
LETTER

二〇〇一年十一月 Nov. 2001

第二十二卷 第六期 Vol.22 No.6



經典與現代 ——賀文藝五十周年紀念


范鳳華

經典，包含不朽、典範的意思，在今人眼底，它披著傳統、古典的外袍，似乎與現代格格不入。當貝聿銘替法國羅浮宮加建玻璃金字塔時，舉國嘩然。至今事實證明，古典與現代可以於矛盾中統一。古典作品賦與現代設計以靈感；現代精神則賦與傳統以新生命。玻璃金字塔創新的「現代」設計，毫無疑問，必加入法國（或舉世）藝術作品的「經典」行列。

本社從承襲廣學會精神至改名輔僑，從輔僑至改名文藝，至今她不斷探觸時代的脈搏，並尋求蛻變。她如帆背負著歷史使命向前航行，乘風破浪；同時如鷹展翅向未來世紀飛躍。她要具高瞻遠矚、敏銳犀利的眼光，異象鮮明，而又動作迅速、準確。她承襲傳統，卻又開創未來，以勇毅和謙虛的兩翼，向廿一世紀的海闊天空翱翔。她需要勇毅的鬥志，勝過一切因循舊習，同時虛懷若谷，服事飢渴人群。

無庸置疑，「經典與現代」是我們過去、現在、未來秉持的信念與大方向之一。經典與現代有甚麼關係？尤其是基督教兩千年來的重要經典。

道（*Word*），成為肉身，是劃時代的歷史事件。經典由此而衍生。它記錄了人類與道相遇擦出的火花與亮光，是人類心靈的歷史。上帝介入人類歷史，給人類帶來永恆的希望。教會建基於耶穌基督的死與復活的歷史上。她是歷史的，也是現代的，更是未來的。教會自五旬節始創，與其說藉文字傳播、言語宣講，毋寧說是由無數基督徒的鮮血和生命澆灌而成的。從主後六四年羅馬皇帝尼祿對基督徒大迫害至今，逼迫事件從未稍歇。今天宣教士在某些地區，仍需冒著生命危險，殉道事件時有所聞。歷代教會除了遭逼迫，還面臨異端的危機，世俗化的危機，異化、分化的危機，在歷史上曾走入歧途，亦經歷大醒悟、大復興和影



響深遠的宣教運動。兩千年來，教會發展和文化變遷息息相關，如經緯相交密密織入人類歷史。

這些流傳下來的經典，是基督徒在歷代種種危機、歷煉中，經過水火熬出來的心靈智慧結晶，其中有對教義的默想，回歸真理的省思，尋求上帝的反響，捨己從主的記錄，讚美的樂章。有灼人的熊熊烈火，也有撫慰心靈的潺潺清溪。它們經過歲月的沖刷、時間的洗禮，依然煥發晶瑩的光彩；對人類心靈確具煉淨、洗滌的巨大作用。

文藝的精神，即道成肉身的精神，可感、可觸、可讀、可體驗、可經歷、可共鳴、可溝通、可化為生活。本社在邁入廿一世紀之際，為紀念走過半個世紀、五十周年上帝同行的恩典，經過數年的策劃、經營，特為現代讀者編選了一系列的「心靈小經典」（可隨身攜帶，重新校訂、剪裁、選輯的歷代基督教名著簡易本，附導讀）、「靈花系列」（重新編訂的歷代靈修經典名著）、「靈修系列」（供信徒每日靈修使用的歷代頌禱、靈修小品等）、「都市觸覺」（福音預工）、「城市福音」（慕道）、「童話系列」（魯益師童話經典「那裏亞故事集」七冊已修訂，重編出版。此外鼓勵童話創作，出版新人作品。「魯益師文學活動」今年舉辦三次研討會，尚有徵文比賽）、「名著精選」（基督教文學翻譯名著）、「曠野文叢」（基督教文學創作）、「基督教典外文獻」（已

出新約篇四冊，舊約篇六冊即將出版）、「二十世紀神學經典」（策劃中）、「拓思系列」（除了翻譯，亦出版華人神學創作）、「聖樂與崇拜系列」、「普天頌讚」（新修訂本，加入大量二十世紀新創作的詩章、頌詞、靈歌、崇拜樂章）、「青年頌讚」（編選中）。

經典並非可望不可即，它同樣可以走入車廂、庭園、咖啡座。這是「心靈小經典」出版的原委，也是重編經典著作的原因。我們更不斷尋求好的「現代」作品（時間會辨識它們是否「經典」）。當代消費文化中的即食讀物，主張隨讀隨扔。可隨身繫帶的經典作品選讀，卻讓你能在消閒的環境與氣氛下，與智慧的靈魂如同知己談心，令你不可釋手。對這時代步履匆匆而又飢渴慕義的讀者而言，它是古典的，也是現代的。不僅屬於歷史，更屬於我們的世紀。

我不否認，經典確有沉重的部分。然而生命裡若缺乏了「沉重」的東西，我們的存在亦成問題。沒有重量的生命，必然無法「超越」苦罪的人生。這正是生命的弔詭所在。閱讀的偏狹，必然影響信仰生活的偏狹。經典，或許是令我們面向瞬息萬變的時代，不至飄忽不定的嚮導。

祂是始，祂是終。祂超越歷史之上，貫串歷史之中，住在眾人之內。祂是一切經典偉大的主題和泉源。

願頌讚、榮耀歸給萬有的主宰。阿們。





我與聖經文學

梁工

河南大學聖經文學研究所所長、教授

十年前我在北京師範大學讀本科時，從亞非文學課程中了解了聖經文學。大學畢業後去河南大學任教，給學生講授亞非文學，課程的重點之一也是聖經文學。

我真正潛心鑽研聖經文學始於一九八五年，那年九月我考入南開大學，到名師朱維之教授名下攻讀聖經文學。朱教授是國內首屈一指的聖經文學專家，早在三四十年代就發表《舊約中的民歌》、《雅歌與九歌》等論文，出版《基督教與文學》等專著。五十至八十年代他的《基督教與文學》由基督教文藝出版社在香港多次重印。

從進入南開大學之日起，我的學習、研究和日後的教學便以聖經文學為中心，一發而不可收。時至今日，我已出版（包括與別人合作）《聖經指南》、《聖經與歐美作家作品》、《耶穌的一生》、《基督教文學》等著譯十幾部，發表論文五十餘篇。我的研究得到河南大學的充分理解和有力支持，一九九五年我被破格晉升為教授，開始招收主攻聖經文學的碩士研究生。目前我校建立了由我主持的聖經文學研究所，並積極籌建培養更高層次聖經文學研究人才的博士學位授權點。我們的研究所已制訂若干開展學術活動、課題研討、圖書編寫和人才培養的規畫，目前正在切實有效地落實這些規畫。

我的基督徒朋友有時會提問：一個非信徒學者，研究聖經文學的動力何在？

我想，這個問題不難回答。因為聖經文學的載體——聖經既是基督徒的經典，也是全人類共有

的精神文化財富；或許在某些時候，「站在山外」比「置身山中」更能看清廬山的真面目。

說到底，研究者的動力本是得自研究對象自身的魅力，而聖經原是一部充滿精神魅力、富含文化精華的大書。它的思想精華舉目可見，比如平等觀念：在至高的上帝面前，從國王貴族到庶民百姓，世間萬眾一律平等，任何人無權凌駕於他人之上。再如法制觀念：聖經貫注著一個基本精神——立法是神聖的，法律的尊嚴來自上帝；面對唯一的立法者上帝，人人都受法律的約束。又如民主意識：聖經多處旗幟鮮明地維護人民群众的權益，無情抨擊荒淫暴虐的統治者、貪官污吏、奸商富賈、偽祭司和假先知，對貧困無助的窮人、奴僕、孤兒和寡婦示以無盡的同情。又如博愛倫理：耶穌多次要求門徒嚴以律己寬以待人，最大限度地寬恕一切人，為救他人不惜犧牲自己；他在十字架上受難而死，樹立起博愛人格和獻身人格的最高典範。僅就聖經的文學特質及其對後世「純文學」的滲透和影響而言，可論之題也是一言難盡的。

或許聖經的根本價值在於推崇精神的力量，為世人提供了一種業已證明行之有效的信仰模式。它所開創的希伯來——基督教文化傳統兩千年來奔流不息，與古希臘羅馬文化傳統、中國文化傳統、印度文化傳統等等交融匯合，共同哺育了萬紫千紅的人類文化百花園。既然如此，要研究文化和文學，怎能無視或迴避聖經的無窮魅力呢？



文藝金禧獻禮

感謝天父給我們繼承先賢文宣的異象，也感謝天父為我們指引未來的方向。天父既在文化曠野中以文字呼召我們，我們也當以文字作為奉獻。

願意我們的奉獻有如馬利亞的玉瓶香膏，使膏的香氣滿了房子，為主所悅納記念。

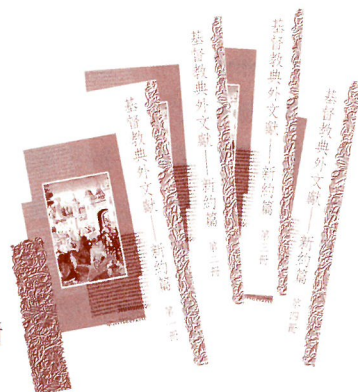
基督教典外文獻——新約篇（一至四冊） 0716.01A-0716.04A 黃根春編

Christian Extra-Canonical Documents - New Testament (Vol. 1-4)

edited by Eric K. C. Wong

《基督教典外文獻》是文藝出版社與崇基神學組合作出版的書籍，標誌著華人聖經研究的新里程，是基督教華文出版界的盛事，也是文藝五十周年對上主的豐碩獻禮。

新約篇共分四冊，揭開了早期基督教多面發展的神秘面紗，呈現了當時信徒反思信仰的豐富記錄。透過典外文獻，幫助我們認識第一世紀的猶大歷史及思想，它也成了新舊約之間的橋梁，提供了許多新約經節的背景資料，讓我們對聖經和信仰有更深入的認識和體會，是認真鑽研聖經者案頭必備的參考書。



四福音真貌 0456 黃根春著

The Nature of the Four Gospels

by Eric K. C. Wong

四福音四個作者用不同的角度記載了耶穌一生的事蹟，是記錄耶穌生平的重要資料。作者現任教香港中文大學神學組，在本書中，他將福音書的特點按結構及主題排列，並按各卷研究的最新發展，將彼此間的異同對照比較，設法將其背後可能的原本素材突顯出來，為信徒提供了另一向度去認識聖經。



中文聖經註釋

Chinese Bible Commentaries

啟示錄 3342 周聯華著

Revelation by Chow Lien Hwa

在這廿一世紀的第一個年頭，世界彷彿正經歷著約翰在拔摩島上所看見的異象。歷來啟示錄都是富爭議性的書卷，對於那些富象徵意義的數字及意象，總是眾說紛紜，莫衷一是；而許多信徒因為時代相隔更是讀不懂這書。本書對書卷每節都有詳盡解釋，正好幫助讀者深入了解經文內容。

心靈小經典 4

Spiritual Classics Miniature

為紀念文藝五十周年慶典，特別為現代讀者編選一系列的屬靈經典，並邀得眾學者深入淺出的導讀及篩選，讓讀者能在消閒環境與氣氛中，重新認識歷代基督徒的心靈智慧結晶。為我們打響頭炮的是聖法蘭西斯的經典著作。

贊天地化育的聖徒：聖法蘭西斯作品選讀 1174.04 導讀：鍾銘楷

《和平之禱》、《太陽頌》是禱文與詩，《小小靈花》則是十四世紀的作品，其中除了記載聖法蘭西斯的事蹟外，還包括他幾位門徒的言行。作品雖然距今六百多年，但聖法蘭西斯屬靈的感染力絲毫不減，對現今的信徒更具挑戰及鼓舞的作用。



靈花系列 2

Flowerer Series 2

遵主聖範 1173.02 肯培斯著 章文新譯

The Imitation of Christ

by Thomas a Kempis

本書在十五世紀初問世，那時正值歐洲歷史最黑暗的時期，戰爭、饑饉、道德淪喪、政治混亂，真理似乎銷聲匿跡，而本書卻恍若一束光照在黑暗裡，切

勸世人完全捨己，學主樣式，遵祂而行。本書重新編訂，文字簡潔、優雅，保持原文精意，附導讀。

遵主聖範



相遇於曠地 1159

桑斯特著 曾顯華譯

They Met at Calvary

by W. E. Sangster

作者指出代表人類共有的罪性及軟弱的勢力，如何在曠地中相遇，彼此勾結，最後將無罪的耶穌釘在十字架上。本書是默想耶穌受苦の珍品。

本書譯者是中國近代史上的風雲人物張學良將軍，曾顯華是他的筆名。



聖頌選集 8

——同聲頌讚 2072.08

Praise in One Accord

本選集選取了多位出色聖頌作曲家十四首不同內容、風格的優秀作品，全是兩三聲部的聖頌，淺易而素質高，適合教會詩班在不同的場合與崇拜進程中選唱，也適合學校及社區合唱團之用，讓大家一起同聲頌讚。

五十周年金禧活動

魯益師文學活動徵文比賽

文學是心靈的飛躍

為紀念及推廣著名基督徒作家魯益師(C.S. Lewis)的作品，並慶祝本社成立五十周年，特舉辦魯益師文學活動徵文比賽。由現在起，可按照所屬組別及興趣參加投稿，**截稿日期為2001年12月31日**。

組別：

(一) 專上組(包括神學院)

主題：魯益師「那裏亞故事集評賞」

(字數：3000字以內)

(二) 中學組

主題：魯益師「那裏亞故事集讀後感」

(字數：2000字以內)

(三) 公開組 A (短篇組)

主題：童話創作(字數：5000字以內)

(四) 公開組 B (長篇組)

主題：童話創作(字數：35000-40000字)

評審團：黎海華女士、文蘭芳女士、李淑潔女士、
吳思源先生

獎項：

專上組

冠軍 本社書券四張 (總面值 HK\$2,000.00)

亞軍 本社書券兩張 (總面值 HK\$1,000.00)

季軍 本社書券乙張 (總面值 HK\$500.00)

優異獎三名 本社書券乙張 (總面值 HK\$300.00)

中學組

冠軍 本社書券四張 (總面值 HK\$2,000.00)

亞軍 本社書券兩張 (總面值 HK\$1,000.00)

季軍 本社書券乙張 (總面值 HK\$500.00)

優異獎三名 本社書券乙張 (總面值 HK\$300.00)

公開組 A (短篇)

冠軍 獎金 HK\$2,000.00

亞軍 獎金 HK\$1,000.00

季軍 獎金 HK\$500.00

公開組 B (長篇)

冠軍 獎金 HK\$5,000.00

亞軍 獎金 HK\$3,000.00

季軍 獎金 HK\$2,000.00

參賽規則：來稿必須未經公開發表。請於上述截稿日期前，將文稿或磁碟郵寄或逕交本社(地址：九龍柯士甸道140號瑞信集團大廈14樓)，信封面注明「徵文比賽」。來稿或來碟將不獲送還。另公開組獲獎作品，版權歸本社所有，本社有權予以出版。查詢電話：2367 8031 (推廣部林鳳儀女士)

文藝金禧感言

馮壽松

「廣傳福音，推進學術」是基督教文藝出版社（一九五一至六五年稱基督教輔僑出版社）迄今五十年來，堅守不渝的出版路向。回顧歷史總結五十年來的出版歷程，旨在繼承優良的傳統，秉承廣學會的精神，和本社過去的奮鬥經驗，使之繼續發揚光大，既服務教會也服務社會大眾。

今年，本社慶祝金禧典禮，飲水思源，我們不會忘記上帝的大恩。前賢的艱苦經營，勇於承擔責任，洞悉方向與遠見，都使我們深深敬佩。本社歷任主席有華連、彭紹賢、周郁晞、黃永熙、何世明等諸位博士，以及現任沈冠堯牧師。出版委員會主席自李貞明牧師以後，則有張綠蕓法政牧師及現任陳佐才法政牧師相繼繼任。

自一九六七年始，本社的行政主管改以社長代替總幹事制，外國傳教士亦從而淡出。黃永熙博士為首任社長，繼任者有沈冠堯、何世明、黃道一、黃耘蔚、蘇成溢等諸位牧師，以迄一九九九年八月底，各社長都有不同貢獻。而當中對本社貢獻最

多、關係最密切的，則屬黃永熙博士。

至於歷任同工當中，對基督教文學貢獻最大、影響最深遠的，當屬現代中文聖經譯本譯者，我們的前任總編輯許牧世教授了。他博學才高，精於文字，於任內協助章文新、謝扶雅等教授完成全部三十二冊「基督教歷代名著集成」的翻譯工作。這對本社的出版方針及業務經營情況，影響至巨。提供華人信徒所需靈糧，同樣貢獻重大。他為本社舉辦多次寫作研習班，並親赴馬來西亞，協助當地教會訓練文字工作者，使教會青年深受鼓舞，為福音結出佳美的果子。

感謝本港各大教會的支持及無私的奉獻，使我們每年的出版計畫都得以落實發展。

最後，更要將最高的讚美及感謝歸與以道創造萬物、救贖萬物、滋潤萬物的上帝。祂賜我們有廣傳福音的使命，有明確的出版路向。我們以此召命策勵將來，感受殊深，亦覺任重道遠，惟願竭盡所能，同心協力，努力奮鬥，百尺竿頭，更求進步。

Publisher's desk

WORDS ON CCLC GOLDEN JUBILEE

By Fung Sau Chung

The Chinese Christian Literature Council (called "The Council on Christian Literature for Overseas Chinese" from 1951-65) has been firmly upholding the motto of "Preach the Good News Everywhere, Move Academic Studies Forward" throughout the last 50 years. Recalling its history and wrapping up 50 years of publishing experience, the CCLC aims to continue its distinguished tradition for an even brighter future with the spirit and the past struggling experience of the Chinese Literature Society in an attempt to serve the church as well as the general public.

This year, the Council celebrates its Golden Jubilee, remembering our God's grace. Keeping in mind the work of our esteemed predecessors, who shouldered the heavy responsibilities of running the operations and finding the direction and prospects, we all pay the highest respect to them. The former chairmen of the Executive Committee of the Council are Dr. E. E. Walline, Dr. Pang Siu Yin, Dr. Timothy Chow, Dr. Heyward Wong, Dr. Simon Ho, and now Rev. Abraham Shen. Rev. Lee Ching Ming was the first chairman of the Publishing Committee, followed by Rev. Canon Luke Cheung, with Rev. Canon Alan Chan in the office at present.

Since 1967, the position of Administrative Manager of the Council was replaced by the Publisher, as foreign missionaries were phased out. The first Publisher was Dr. Heyward Wong, followed by Rev. Abraham Shen, Dr. Simon Ho, Rev. Daniel

Wong, Rev. Willie Wong, Rev. Eric So. Up to the end of August 1999, they have each made their own contributions. Being the most intimately involved partner, Dr. Heyward Wong is the greatest contributor to the Council.

Of the workers over the years, our former General Editor Prof. Moses Hui, translator of the Contemporary Chinese Bible Translation, has had a most profound influence on Chinese Christian literature. With his expertise and scholarship in language, Prof. Hui assisted Prof. Francis P. Jones and Prof. N.A. Zia in completing 32 volumes of the "Christian Classics Library" during his tenure. Having an immense impact on the publishing direction and business operation of the Council, his work provided Chinese Christians with loaves of "spiritual bread". He held several writing seminars for the Council and flew to Malaysia to train local language workers, deeply encouraging youth in the church and bearing the fruits of the Gospel.

Sincere thanks go to all the churches for their continuous support and generous donations to accomplish the goals of our annual publishing projects.

Lastly, we give our highest praise and gratitude to our God who creates, saves and nourishes the world by the Word. God has given us a mission to preach the Gospel and an explicit call in the publishing direction. We are commissioned to move forward for the future. With deep conviction and a strong sense of responsibility, we will all do our utmost and work hand in hand for even greater results to the glory of God.

人事動態

- 八月廿八日正副社長約晤謝品然博士，討論其撰寫中的中文聖經註釋進展事。
- 八月三十日至九月五日社長於年假期間，前往寧夏及內蒙古，為香港基督教協進會「五餅二魚計畫」義務協助有關工作。
- 九月十八日正副社長、主編及本社出版委員會主席約晤關瑞文博士，同進午餐。
- 十月一日社長應邀出席在會展中心舉行之國慶酒會。
- 由十月一日起，本社聘請梁慧玲小姐為編輯部同工。

嘉賓到訪

- 八月廿一日《普頌二千》文字顧問陳錫麟先生到訪，社長及編輯部同工一起接待。

- 九月十四日嘉偉德牧師 (Rev. Wendell P. Karsen) 到訪。
- 十月廿二日燕京神學院副社長于新粒牧師到訪，並由潘乃昭牧師陪同。正副社長親自歡迎。
- 遼寧省基督教兩會同工七位到訪本社，由正副社長接待，彼此進行了有建設性的座談、溝通，增進情誼。該團由寇有國牧師及張興牧師等率領。

其他

- 本社顧問李炳光牧師、沈冠堯牧師、梁林開牧師、蘇成溢牧師及馮壽松社長五人由十月八日至十三日前往探訪長沙聖經學校、安徽神學院及鄭州河南神學院，沿途皆獲當地教牧同工及宗教局負責人接待及歡迎。
- 由現在起至十二月期間，本社於聖安德烈基督中心四字樓舉行「好書特賣場」，詳情請參閱本期「阡陌拾穗」。

Brief News

PERSONAL

- 1) Mr. S.C. Fung, the publisher and Mr. S.Y. Ng, the deputy publisher met with Dr. P.Y. Tse to discuss about the progress on one of the Chinese Bible commentaries that he has promised to write.
- 2) The publisher, the deputy publisher, the chairman of the publication committee and the director of editorial department discussed with Mr. S.M. Kwan about our future publication plans.
- 3) Mr. S.C. Fung has joined a volunteer team from Hong Kong Christian Council to Inner Mongolia to assist the project "Five loaves and two fish"; also attended the HKCC Annual General Meeting.
- 4) We welcome a new colleague, Miss W.L. Leung who works with our editorial department from October 1, 2001.

VISITORS

- 1) We were very glad to have 7 representatives from Liaoning Christian Religion Society to visit us. We have a good sharing with

each other.

- 2) We were also happy to have Mr. Alexendar Chen who helps the Chinese translation work on HUP; Rev. Xin- Li Yu, vice principal of Yanjing Theological Seminary accompanied with Rev. Michael Poon, our executive member and Rev. Wendell P. Karsen from USA visited our office in October, 2001.

OTHERS

- 1) Rev. P.K. Li, the consultant; Rev. A. Sen, the chairman, Rev. E. So and Rev. L. Leung, the executive members together with Mr. S.C. Fung, the publisher took a trip to visit the churches and theological seminaries in Changsha, Zhengzhou and Hefei during October 8-13, 2001.
- 2) We have held a "SPECIAL SALE" at our old general office in St. Andrew Christian Centre. We have marked the books at very attractive low price in order to promote our stock starting from now on till mid December, 2001.

阡陌拾穗

一、魯益師文學講座 (三)

苦有何難——從神學、文學看痛苦

主持：陳佐才法政牧師

講者：余達心博士 (中國神學研究院副院長)

江大惠先生 (中文大學崇基學院神學組講師)

鄧紹光博士 (信義宗神學院教授)

日期：二〇〇一年十一月十七日 (星期六)

時間：下午二時半至五時

地點：九龍尖沙嘴彌敦道 138 號聖安德烈基督中心二樓禮堂

收費：三十元 (每位參加者可獲贈魯益師新譯著作《痛苦的奧秘》乙冊)

報名及查詢：23678031

二、好書特賣場

百多種好書以兩元起大傾銷，並附送精美禮品，信徒及教會圖書部人員勿失良機！

地點：九龍尖沙嘴彌敦道 138 號聖安德烈基督中心四字樓

開放日期：11 月 9-12, 17, 19, 24, 26 日

12 月 1, 3, 8, 10, 15, 17 日

開放時間：周一至周五上午十一時至下午七時

周六上午十時半至下午五時半

主日下午二時至六時

三、文藝書室特價雙月

由十一月一日至十二月卅一日，文藝書室優惠讀者，部分書籍低於半價發售！請從速選購！

- 多種精選優惠書籍七折
- 多種系列叢書購買三本以上七五折
- 本版及代理書八折
- 外版書、CD、禮品九折
- 惠顧滿一千元可享免費送貨服務

文藝書室：九龍油麻地東方街十號地下 電話：23855880

政經心事

茭白

這些日子以來，差不多誰都心事重重。香港全市上下、大大小小都成了政經評論家，這反映了今天人類社會問題「多籬籬」（多得很）。

今天的「大氣候」由「聖戰」與「十字軍」／「錫安主義」對壘所主「宰」（宰殺的宰），敵對雙方是否都忘了那創天造地的真神才是真主宰？

「九一一」城市恐怖襲擊固然罪大惡極，禍及許多無辜者，並遺害極大；然而只問是誰直接要負上責任（其實也不完全直接，誰都知道幕後黑手都不直接參與），而不問恐怖主義的成因；不問病由、病歷，只管病徵，又怎能對症下藥（要是並非無可救藥）？

舊約聖經裡多方提醒、警告不可流無辜者的血，因為這是天父所不喜悅的。伸冤在神，而且以暴「制」暴是否唯一的選擇呢？和平、溫柔、復和

的基督精神如何藉頻呼上帝之名的總統而彰顯呢？

迷信權勢、軍事科技力量的總統，迷信孫子「不戰而屈人之兵」（力主甚麼「星戰計畫」），他是否知道這只是以威嚇、鎮懾，以力服人的「霸」權而已？以德，以愛，以恕服人才是真正和平之道？

今天白人社會的政、經、文化之資本，是建基於數百年的不公義的殖民主義：有色人種如黑奴、美洲及其他殖民地的土著、華工的性命與血淚。他們踏著人家的軀體而取得今天的「成功」。他們何曾有深切反思、認罪、贖罪？在這千禧之後的新世紀，若不以禧年的精神處理歷史與今天全球化種種的不公義，阿富汗「恐怖」政權倒下，但其遺毒（其實美國有份製毒）只會散佈更廣。這真的只能待基督再來了！



普頌服事顧與盼

徐尚慧

普頌二千試行本即將面世，實在驚喜交集。驚是編輯、校對的工作有如排山倒海，深怕時間緊迫，多有錯漏。喜是經過數年的籌畫、艱苦經營，終有初果收成。

回想九七年底加入普頌的編輯工作小組，只知道這是一件浩大的工程，但對於實際工序卻所知不多。在這幾年的工作中，始發現編輯一本詩集實在不容易，工序既繁多又瑣碎。從選曲、翻譯、配樂、申請版權、校對、製作，以至編印成書，都需要極多不同恩賜的弟兄姊妹一同參與，互相配搭，始能完成。藉此讓我體驗一本詩集的

出版，實在是神所賜的厚恩，是聖靈賜給教會合一的憑證，教我為手中每一本詩集感謝神，更珍貴每一首聖詩，因為這些都是父神給我們的厚禮。

此外，在編輯的工作中，接觸許多外國的詩本，發現有許多優秀的現代聖詩作品；只是參與翻譯的肢體不多，而華人聖詩的創作也不多。深盼那賜厚恩予我們的父神，興起更多信徒加入翻譯、文字創作和音樂創作的行列，沛降聖靈給祂的兒女，讓華人信徒有更多優美的詩歌，作為馨香的祭品，常常獻呈在主面前。



基督教文藝出版社

香港總社：香港九龍柯士甸道140號14樓 電話：2367 8031 傳真：2739 6030

文藝書室：香港九龍東方街10號地下 電話：2385 5880 傳真：2782 5845

社長：馮壽松 主編：范鳳華 編輯：施為

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 14/F., 140 AUSTIN ROAD, KOWLOON, HONG KONG

BOOKROOM: 10 TUNG FONG ST. G/F., KOWLOON, HONG KONG

E-Mail: hkcccltd@hknet.com

Website: www.hkcccltd.org

Publisher: Fung Sau Chung

Chief Editor: Frances Fang

Editor: Sze Wai